



Rolf bv

Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
Holland
T +31(0)344 647 647
F +31(0)344 647 610
www.rolf.nl

Ruggespraak

Art. 240.3220

Backchat

Rückensprache

Histoire de dos



Nederlands

Inhoud

- In een beukenhouten kist met deksel
- 80 kunststof kaarten (10,5 x 7,5cm)
- handleiding

Doel van het spel

Ontwikkelen van de tactiele waarneming en het visuele voorstellingsvermogen.

Leren verwoorden van richtingen, vormen en ruimtelijke relaties.

Herken al voelend een beeld dat op de rug of op een ander lichaamsdeel wordt gemaakt.

Wat je voelt wordt omgezet in een beeld en dat beeld kan je weergeven op papier of met woorden.

Doelgroep

In groepjes van 2 kinderen vanaf 4 jaar

Ontwikkelingsdoelen



Creatieve ontwikkeling



Sociaal-emotionele ontwikkeling



Tactiele waarneming

Vorbereiding

Ruggespraak bestaat uit 2 sets van elk 40 kaarten. Elke set is verdeeld in vier series, gecodeerd met een gekleurde stip, links bovenaan. De vier series staan voor verschillende opdrachtenreeksen.

- reeks met rode stip: richtingen
- reeks met groene stip: gecombineerde vormen
- reeks met blauwe stip: een vorm in een vorm
- reeks met gele stip: vormen om te verwoorden

Voordat het spel begint kan het materiaal verkent worden door het te bekijken en met de vinger over de afbeeldingen te gaan. De kinderen benoemen de afbeeldingen zoveel mogelijk. Laat ze de afbeeldingen natekenen op blanco kaartjes van gelijke grootte. Zoek de getekende kaarten en de echte kaarten bij elkaar.

Hoe spelen?

Twee kinderen nemen achter elkaar plaats en kiezen een serie kaarten of een aantal kaarten uit een serie om makkelijk te beginnen. Elk kind heeft wel dezelfde kaarten uit de serie. Het achterste kind kiest een kaart en tekent de afbeelding op de rug van het voorste kind. Dat kind zoekt het kaartje dat bij de afbeelding hoort die het op de rug voelt en steekt het in de lucht. Kijk of het juist is. Wissel na 5 kaarten van rol.

Spelvarianties

- * Een kind tekent de vorm op de hand van een ander kind, dat de ogen gesloten heeft.
- * Het voorste kind zoekt niet het kaartje dat bij de vorm hoort maar moet de afbeelding met woorden beschrijven. Bijvoorbeeld: ik voel een streep, een rondje, of een rondje en daaronder een streep.
- * Het voorste kind zoekt geen kaartje met de afbeelding, maar tekent de gevoelde vorm op een vel papier.
- * Speel met drie kinderen. Het achterste kind tekent een figuur op de rug van het kind vóór hem. Dat kind moet het weer doorgeven aan het kind daarvóór en het derde kind moet het kaartje omhoog houden met de afbeelding die het eerste kind op de rug heeft getekend.
- * De kinderen maken zelf een versie van Ruggespraak op blanco kaartjes en gaan dat uitproberen. Welke vormen zijn haalbaar en welke worden te ingewikkeld?
- * Eén kind toont een kaartje in een flits en het andere kind gaat na 10 tellen het kaartje zoeken of de vorm op papier tekenen.

Veel plezier met 'Ruggespraak'!

English

Contents

- In a beech wood box with lid
- 80 plastic cards (10,5 x 7,5cm)
- Instructions

Object of the game

Development of tactile perception and visual imagination.

Learning to express directions, shapes and spatial relationships.

Recognition through feeling an image which is drawn on the back or other body part.

What you feel is translated into an image, and you can reproduce that image on paper or in words.

Target group

In groups of two children from the age of four.

Areas of development



Creative development



Socio-emotional development



Tactile perception

Preparation

Backchat comprises two sets, each with 40 cards. Each set is divided into four series, coded with a coloured dot at the top-left. The four series represent various assignment sequences.

- series with red dot: directions
- series with green dot: combined shapes
- series with blue dot: a shape in a shape
- series with yellow dot: shapes to express

Before the game starts the material can be explored by looking at it and running the finger over the pictures. The children name the pictures where possible. Let them draw out the pictures on blank cards of the same size. Look for the drawn cards and the real cards together.

How to play

Two children line up, one behind the other, and select a series of cards or a number of cards from a series to begin simply. Each child must have the same cards from the series. The child at the back chooses a card and draws the picture on the back of the child in front. This child looks for the card which matches the picture he or she felt on their back and holds it in the air. Check that it is correct. Switch roles after five cards.

Game variations

- * A child draws the shape on the hand of another child who has their eyes closed.
- * The child in front does not look for the card which matches the shape, but the shape must be described. For example: I feel a line, a circle, or a circle with a line underneath it.
- * The child in front does not look for a card with the picture, but draws the picture on a sheet of paper.
- * Play with three children. The child at the rear draws a shape on the back of the child in front of him. That child then has to pass it on to the child in front and the third child has to hold up the card with the picture the first child drew on the back.
- * The children produce their own version of Backchat on blank cards and try it out. What shapes are feasible and what shapes are too complicated?
- * Try making a version of Backchat with letters and numbers and find out how well you can do it.
- * One child shows a card for a brief moment and the other child counts to ten and then looks for the card or draws the shape on paper.
- * Play memory with the cards from a series.

Enjoy 'Backchat'!

Deutsch

Inhalt

In einem Buchenholzkasten mit Deckel:

- 80 Kunststoffkarten (10,5 x 7,5 cm)
- Spielanleitung

Ziel des Spiels

Entwicklung der taktilen Wahrnehmungsfähigkeit und des visuellen Vorstellungsvermögens. Förderung des Ausdrucks von Richtungen, Formen und räumlichen Beziehungen. Es müssen Figuren erkannt werden, die mit dem Finger auf den Rücken oder einen anderen Körperteil gezeichnet werden. Die gefühlte Figur wird auf Papier oder in Worten wiedergegeben.

Zielgruppe

Kinder ab 4 Jahren, in Zweiergruppen

Entwicklungsbereiche



Kreative Entwicklung



Sozial-emotionale Entwicklung



Taktile Wahrnehmung

Vorbereitung

Rückensprache besteht aus 2 Sets zu jeweils 40 Karten. Jedes Set ist in vier Serien unterteilt, die mit einem farbigen Punkt in der linken oberen Ecke gekennzeichnet sind. Jede der vier Serien umfasst eine bestimmte Reihe von Aufträgen.

- Serie mit rotem Punkt: Richtungen
- Serie mit grünem Punkt: kombinierte Formen
- Serie mit blauem Punkt: Form in einer Form
- Serie mit gelbem Punkt: Formen, die in Worten zu beschreiben sind

Vor Spielbeginn können die Kinder mit dem Material vertraut gemacht werden, indem sie es anschauen und mit dem Finger über die Abbildungen streichen. Die Kinder versuchen, die Abbildungen zu benennen. Lassen Sie sie die Abbildungen auf leeren Karten gleicher Größe nachzeichnen. Anschließend müssen die

gezeichneten Karten und die passenden echten Spielkarten zusammengelegt werden.

Wie wird gespielt?

Zwei Kinder setzen sich hintereinander und wählen eine Kartenserie oder – für einen einfacheren Spieleinstieg – einige Karten aus einer Serie aus. Jedes der Kinder bekommt dieselben Karten aus der Serie. Das hinten sitzende Kind wählt eine Karte aus und zeichnet die darauf abgebildete Figur mit dem Finger auf den Rücken des vor ihm sitzenden Kindes. Das vordere Kind sucht dann die Karte mit der Figur heraus, die es auf dem Rücken gefühlt hat, und hält sie hoch. Prüfen Sie, ob es die richtige Karte ist. Nach 5 Karten werden die Rollen getauscht.

Spielvarianten

- * Ein Kind zeichnet die Form auf die Hand des anderen Kindes, das die Augen geschlossen hält.
- * Das vordere Kind sucht nicht die Karte mit der entsprechenden Form heraus, sondern beschreibt die gefühlte Figur in Worten. Zum Beispiel: „Ich fühle einen Strich, einen Kreis, oder einen Kreis und darunter einen Strich.“
- * Das vordere Kind sucht nicht die Karte mit der entsprechenden Abbildung heraus, sondern zeichnet die gefühlte Figur auf ein Blatt Papier.
- * Spielen Sie mit drei Kindern. Das hinten sitzende Kind zeichnet eine Figur auf den Rücken des vor ihm sitzenden Kindes. Dieses Kind in der Mitte zeichnet die gefühlte Figur auf den Rücken des vorderen Kindes; das dritte Kind hält dann die Karte mit der Figur hoch, die das erste Kind gezeichnet hatte.
- * Die Kinder entwerfen selbst eine Version von Rückensprache auf leeren Karten und probieren die ausgewählten Figuren aus. Welche sind gut erkennbar, und welche sind zu kompliziert?
- * Entwerfen Sie ein Rückensprache-Spiel mit Buchstaben und Zahlen und probieren Sie aus, wie gut die Kinder diese bereits erkennen.
- * Ein Kind zeigt kurz eine Karte vor, und das andere Kind sucht nach 10 Sekunden die Karte heraus oder zeichnet die Form auf Papier.
- * Spielen Sie mit den Karten einer Serie Memory.

Viel Spaß mit 'Rückensprache'!

Français

Contenu

- Dans un coffret en hêtre avec couvercle
- 80 cartes plastifiées (10,5 x 7,5cm)
- le mode d'emploi

But du jeu

Développer une perception tactile et l'imagination visuelle. Apprendre à formuler des directions, des formes et des relations spatiales. Reconnaître au toucher une image qui est réalisée sur le dos ou sur toute autre partie du corps. Vos sensations sont converties en une image, laquelle peut ensuite être reproduite sur papier ou exprimée en mots.

Tranche d'âge

En petits groupes de 2 enfants à partir de 4 ans.

Domaines d'épanouissement



Le développement créatif



Le développement socio-émotionnel



La perception tactile

Préparation

Histoire de dos se compose de 2 sets de 40 cartes chacun. Chaque set est réparti en quatre séries, codées au moyen d'un point de couleur, placé dans le coin supérieur gauche. Les quatre séries représentent des ensembles de missions différents.

- la série avec le point rouge : les directions
- la série avec le point vert : les formes combinées
- la série avec le point bleu : une forme dans une forme
- la série avec le point jaune : des formes à exprimer

Avant le début du jeu, les enfants peuvent toucher le matériau ou les illustrations. Les enfants qualifient le plus précisément possible les illustrations réalisées. Laissez-les recopier ces illustrations sur des cartes vierges de la même dimension. Regroupez les cartes ainsi dessinées et les cartes du jeu.

Comment jouer ?

Deux enfants se placent l'un derrière l'autre et, pour commencer facilement, choisissent une série de cartes ou plusieurs cartes d'une même série. Chaque enfant a cependant les mêmes cartes de la série. L'enfant placé derrière choisit une carte et dessine l'illustration sur le dos de l'enfant qui le précède. Cet enfant recherche la carte afférente à l'illustration qu'il ressent dans son dos et la montre. Vérifiez son choix. Après 5 cartes, inversez les rôles.

Variations du jeu

- * Un enfant dessine la forme sur la main d'un autre enfant, qui a les yeux fermés.
- * L'enfant en 1^{ère} position ne recherche pas la carte afférente à la forme, mais doit décrire l'illustration avec des mots. Exemple : il sent un trait, un petit rond, ou un petit rond au-dessus d'un trait.
- * L'enfant en 1^{ère} position ne recherche pas la carte avec l'illustration, mais dessine la forme ressentie sur une feuille de papier.
- * Jouez avec trois enfants. L'enfant en dernière position dessine une forme sur le dos de l'enfant qui le précède. Cet enfant doit à son tour la reproduire sur l'enfant qui le précède et le troisième enfant doit présenter la carte avec l'illustration que le premier enfant a dessinée sur le dos.
- * Les enfants préparent eux-mêmes leur propre version d'Histoire de dos sur des cartes vierges et l'expérimente. Quelles formes sont possibles et quelles autres formes sont trop compliquées ?
- * Préparez une version d'Histoire de dos avec des lettres et des chiffres et explorez-en toutes les possibilités.
- * Un enfant montre très rapidement une carte et l'autre enfant, après avoir compté jusque 10, devra la retrouver ou dessiner la forme sur papier.
- * Jouez « Memory » avec les cartes d'une série.

Amusez-vous bien avec le jeu 'Histoire de dos'!

CE Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

CE Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

Onderhoud materiaal:

De onderdelen in 'Ruggespraak' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuursponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkleuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

Caring for the components:

The 'Backchat' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

CE Rolf entwickelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für die didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolfs Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

CE Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

Pflege des Materials:

Die Einzelteile des Spiels 'Rückensprache' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

Entretien du matériel:

Les pièces 'Histoire de dos' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.